

JCK情報誌

2006年2月号

<日本語・中国語版>

発行：JCK株式会社

【TEL/电话号码】 03-5282-8209

【FAX/传真号码】 03-5282-8249

【ADDRESS/地址】 〒101-0064

東京都千代田区神田駿河台2-1-19

アルベルゴ御茶ノ水920

E-mail: info@jck.co.jp <http://www.jck.co.jp>

2月份的纪念活动和体育比赛：1日、电视广播纪念日 2日 国际航空业务恢复纪念日 3日 节分、4日 立春 5日 别府大分毎日马拉松。6日 紫菜日 8日 忌针节 11日 建国纪念日 文化勋章制度纪念日 12日 东京国际马拉松。14日 情人节 16日~3月15日 所得税确定申报 19日 万国邮政联盟加盟纪念日 国家体育运动会 冬季(滑雪比赛、群馬) 22日 猫节 23日 税理士纪念日 26日 横浜国际女子长跑接力赛 28日 饼干节。

2月の行事とスポーツ：1日=テレビ放送記念日、2日=国際航空業務再開の日。3日=節分。4日=立春。ラグビ 日本選手権(-26日) 5日 別府大分毎日マラソン。6日=海苔の日。8日=針供養 11日=建国記念日、文化勲章制定記念日。12日 東京国際マラソン。14日=聖バレンタインデー。16日-3月15日=所得税確定申告。19日=万国郵便連合加盟記念日。国体 冬季大会(スキー、群馬) 22日=猫の日、23日=税理士の日。26日 横浜国際女子駅伝。28日=ピスケットの日。

中国国内新闻・文化・体育简讯

*上海港2005年的货物吞吐量达4.43亿吨，首次超过新加坡港，成为世界第一大港。上海港的货物吞吐量在5年内增加了2亿多吨。【中新社12月31日】

*2005年常规民意调查报告显示，2005年，有47.6%的被访者在“幸福感”综合指标中感到“非常满意”或者“满意”，较去年提升了8.7个百分点。但对家庭生活的综合满意度降低。【中新社12月31日】

*2005年全国共入库税款30866亿元（不含关税和农业税收），比上年增长20%，增收5148亿元。这是中国税收收入首次突破3万亿元。【新华社1月1日】

*初步预计，二00五全年国内生产总值增长百分之九点八。这是中国GDP数据修正后官方所做的最新预测数据。此前，中国官方对二00五年GDP增速的预测为百分之九点四。【中新社1月1日】

*二00五年共有地区总部、投资性公司、外资研发中心等四百二十四家“总部经济外资企业”落户申城，使上海成为中国仅次于香港的外企总部最多的城市。【中新社1月2日】

*中国国内拥有自主知识产权核心技术的企业仅为万分之三。99%的企业没有申请专利，60%的企业没有自己的商标。【新华社1月2日】

*根据《中国报业发展报告2005》的统计，中国日报出版总量规模连续第五年居世界第一。2004年，中国出版的日报种类已经占全球日报总量的14.5%，世界每7种日报中，就有一种出自中国。【新华社1月3日】

*2005年全国造船完工量首次突破1000万载重吨，达到1200万载重吨，同比增长36%。占国际市场份额从上年14%提高到18%，稳居世界第三造船大国。【新华社1月5日】

中国国内ニュース・文化・スポーツニュース

*上海港の2005年の貨物取扱量は4.43億tに達し、初めてシンガポールを上回り、世界1の大港になった。上海港の貨物取扱量は5年間で2億t増加した。【新華社12月31日】

*2005年の国民意識調査レポートによると、調査を受けた人の内47.6%が“幸福度”において“たいへん満足”あるいは“満足”と感じており、前年に比べ8.7%上昇した。しかし家庭生活における総合満足度は下がった。【中新社12月31日】

*2005年、全国で収納された税金は3兆866億元（関税と農業の税金を含まず。）で前年に比べ20%増、収益は5,148億元増である。中国の税金が初めて3万億元を突破した。【新華社1月1日】

*当面の予測によると、2005年度の国内総生産は9.8%増の見込みである。これは中国GDP（国内総生産）データを修正した後に政府が発表した最新の予測データである。以前、中国政府の2005年度GDP増加速度の予測は9.4%であった。【中新社1月1日】

*2005年、地区本部、投資会社、外資研究開発センター等424社の“経済外資企業本社”が上海に入居した。上海は中国で香港に次ぐ外資企業本部の最も多い都市になった。【中新社1月2日】

*中国国内で自主的な知的所有権を持つ重点技術企業は0.03%に過ぎず、99%の企業は特許を申請しておらず、60%の企業は自己の商標がない。【新華社1月2日】

*《2005年度中国新聞界報告》の統計によると、中国の日刊の出版数総量は連続5年世界第1位に位置する。2004年、中国で出版された日刊新聞の種類はすでに全世界の日刊新聞の総量の14.5%を占めており、全世界の7種類の日刊新聞の内、1種類が中国で出版されたということである。【新華社1月3日】

*2005年に全国造船竣工量は初めて1000万t積載重量を突破して、1200万t積載重量に達した、前年同時期と比べて36%増加。国際市場占有率は前年の14%から18%に上昇し、

* 到 2005 年底, 全国铁路总营业里程达到 7.5 万公里。2006 年全国铁路旅客发送量预计将达 11.84 亿人次, 其中国家铁路 11.32 亿人次; 全国铁路货物发送量预计达 28 亿吨, 其中国家铁路 24 亿吨。【新华社 1 月 6 日】

* 在中国的播音员中, 女性占 69%, 记者中, 女性占 54%。但是在新闻人物中, 女性只占 19%, 男性则占 81%。【新华社 1 月 7 日】

* “十一五” 期间, 我国将建设铁路新线 17000 公里, 其中客运专线 7000 公里, 其中时速在 300 公里以上的有 4464 公里, 建设总投资 12500 亿元。

【新华社 1 月 9 日】

* 2006 年, 全国旅游业发展预期目标是: 入境旅游人数达到 1.3 亿人次, 国际旅游收入达到 336 亿美元; 国内旅游人数达到 13 亿人次, 国内旅游收入达到 5830 亿元。旅游业总收入达到 8550 亿元。出境旅游人数达到 3400 万人次。【新华社 1 月 10 日】

* 2005 年我国外贸进口 6601.2 亿美元, 增长 17.6%。初级产品进口增幅回落, 工业制成品进口步伐放慢。其中原油进口微增, 汽车、钢材进口则出现下降。进口原油 1.3 亿吨, 增长 3.3%。

【新华社 1 月 11 日】

* 预计今年春运全国旅客运量将达到 20.42 亿人次, 比去年略有增加。

【新华社 1 月 11 日】

* 到 2005 年 12 月末, 国家外汇储备余额为 8189 亿美元, 全年外汇储备增加 2089 亿美元。

【新华社 1 月 15 日】

* 在第 10 届三星杯世界围棋公开赛三番棋决赛上, 罗洗河九段战胜韩国的李昌镐九段。中国棋手首次夺得三星杯, 李昌镐 14 年来在世界大赛决赛中从未输给过中日棋手的神话也宣告结束。【中新社 1 月 13 日】

* 未来 5 年, 交通部将新建高速公路 2.4 万公里以上, 总里程达到 6.5 万公里, 基本建成国家高速公路网的骨架。【新华社 1 月 15 日】

* 2006 年中国将新建农村公路约 18 万公里, 其中沥青、水泥路 13 万公里。【新华社 1 月 15 日】

* 2005 年, 通过中国各口岸出入境人员总数达到 3.02 亿人次, 首次突破 3 亿人次, 与 2004 年相比增加 9.8%。【新华社 1 月 16 日】

* 2005 年中国城市及生活幸福度调查发布, 在十大城市总体幸福度排行中, 市民月收入最高的是上海(月平均收入 2847 元)、北京(月平均收入 2484 元)和广州(月收入为 2556 元), 在城市总幸福度排行榜上分别位列第三、第七和第十。而排在城市总幸福度排行榜前两位的是杭州和成都。但人们最希望迁入的城市是上海, 其次是北京。【新华社 1 月 16 日】

* 截至 2005 年 12 月 31 日, 我国网民人数达到 1.11 亿, 比 2004 年末增加了 1700 万, 网民普及率达到 8.5%, 而目前全球网民约 9.7 亿, 平均普及率为 15.2%。目前我国上网计算机数达到 4950 万台, 比 2004 年末增加了 790 万台, 增长率达到 19.0%。【新华社 1 月 17 日】

* 2005 年我国税收收入达 30866 亿元, 首次突破 3 万亿元, 比上年增长 20%。【新华社 1 月 17 日】

* 在 1987 年央视版的《红楼梦》取得了巨大成功后, 该剧将再度被搬上荧屏。【新华社 1 月 17 日】

* 2005 年全国自然灾害比较严重。各类自然灾害共造成 40653.7 万人(次)受灾, 2475 人死亡。因灾直接经济损失

世界第 3 位的造船大国に落ち着いている。【新华社 1 月 5 日】

* 2005 年末まで、全国の鉄道営業距離は 7.5 万 km まで達した。2006 年全国の鉄道旅客の輸送量は延べ 11.84 億人に達すると予想され、その内国家鉄道は延べ 11.32 億人; 全国鉄道貨物の輸送量は 28 億 t に達する見込み、その内国家鉄道は 24 億 t である。【新华社 1 月 6 日】

* 中国のアナウンサーの内 69% は女性である。記者の内 54% 女性である。しかしジャーナリズム界では、女性は 19% だけで、81% は男性が占めている。【新华社 1 月 7 日】

* “第 11 次 5 ヵ年計画”(2006-2010) の期間、中国は鉄道の新線を 17000 km 建設し、その内旅客輸送専用線は 7000 km、時速 300 km 以上の線は 4464 km、建設総投資額は 1 兆 2,500 億元の見込みである。【新华社 1 月 9 日】

* 2006 年、全国観光事業発展予測目標として入国旅行者数は 1.3 億人、国際旅行収入は 336 億ドル、国内の観光者数は 13 億人、国内観光の収入は 5,830 億元、観光業の総収入は 8,550 億元、海外旅行者数は 3,400 万人達成を挙げている。【新华社 1 月 10 日】

* 2005 年中国の対外貿易総額は 6601.2 億ドルで 17.6% 増であった。その内原油貿易量は 1.3 億 t、3.3% 増であったが、自動車、鋼材の貿易量は減った。【新华社 1 月 11 日】

* 今年旧正月の全国旅客輸送量が延べ 20.42 億人まで達成すると予想され、前年に比べやや増加の見込み。【新华社 1 月 11 日】

* 2005 年 12 月末現在、国家の外貨準備高は 8189 億ドルで、通年外貨準備高は 2089 億ドル増加。【新华社 1 月 15 日】

* 囲碁の第 10 回サムスン杯ワールドオープン戦の 3 番戦の決勝戦で羅洗河 9 段は韓国の李昌鎬 9 段に打ち勝った。中国の囲碁選手として初めてサムスン杯を獲得。李昌鎬がこの 14 年間、世界大会の決勝戦の中で一度も中国・日本の囲碁選手に負けていない神話に終止符が打たれたことになる。【中新社 1 月 13 日】

* 以後 5 年間で、交通省は高速道路 2.4 万 km 以上を新たに建設し、全体の距離は 6.5 万 km まで達し、国の高速道路網の基礎の骨格を作り上げる。【新华社 1 月 15 日】

* 2006 年に中国は新しく農村道路の約 18 万 km を改修する見込みであり、その内アスファルト、セメントの道路は 13 万 km。【新华社 1 月 15 日】

* 2005 年、中国の各港の出入国者数の総数は延べ 3.02 億人に達し、初めて 3 億人突破し、2004 年と比較して 9.8% 増加した。【新华社 1 月 16 日】

* 2005 年中国都市と生活の幸福度調査発表によると、十大都市全体の幸福度ランキングの中で、住民の月収が最高の上海(毎月の平均月収 2,847 元)、北京(毎月の平均月収 2,484 元)、広州(月収 2,556 元)は、ランキングでそれぞれ第 3、第 7、第 10 位に位置している。上位 2 位は杭州と成都だ。しかし人々が最も戸籍の移転を希望する都市は上海であり、その次は北京である。【新华社 1 月 16 日】

* 2005 年 12 月 31 日現在、中国のインターネット利用者数は 1.11 億人にまで達して、2004 年末に比べて 1700 万人増加した。インターネット利用者の普及率は 8.5% まで達して、現在の全世界のインターネット利用者は約 9.7 億人で、平均普及率は 15.2% だ。現在中国のインターネットを利用するコンピュータの数は 4950 万台で、2004 年末に比べて 790 万台増加。成長率は 19.0% に達した。【新华社 1 月 17 日】

* 2005 年中国の税収入は 30,866 億元に達し、初めて 3 万億元を突破し、昨年比 20% 増加。【新华社 1 月 17 日】

* 大成功を収めた 1987 年中央テレビ局製作の《紅樓夢》が、再度撮影し、スクリーンに登場する。【新华社 1 月 17 日】

* 2005 年の全国の大規模な自然災害は比較的深刻だ。各類の自然災害により延べ 40653.7 万人が災害を受け、2475 人は死亡。災害のため直接の経済は 2042.1 億元。【中新社 1 月 20 日】

* 22 日、全国の鉄道で輸送した旅客は延べ 370 万人を超える

失 2042.1 亿元。 【中新社 1 月 20 日】

*22 日、全国铁路预计发送旅客将超过 370 万人次，创下历年铁路春运节前最高峰。 【中新社 1 月 22 日】

*截至二 00 五年年底，中国有艾滋病病毒感染者约六十五万人(五十四至七十六万人)，其中艾滋病病人约七点五万人；人群感染率平均为百分之零点零五。二 00 五年新发生艾滋病病毒感染约七万人，因艾滋病死亡约二点五万人。 【中新社 1 月 25 日】

*中国 2005 年全年 GDP 为 182321 亿元人民币。2005 年中国 GDP 比上年增长 9.9%，6 年间增长了 1 倍。超过法国、居美国、日本、德国、英国之后、位居世界第 5 位。 【中新社 1 月 25 日】

見込みで、史上、旧正月前としての鉄道輸送量の最高を更新した。 【中新社 1 月 22 日】

*2005 年まで年末、中国のエイズウイルスの感染者は約 65 万人(54~76 万人)に達し、その中のエイズ患者は約 7.5 万人。人の感染率は平均的に 0.05%。2005 年、新たに発生したエイズウイルス感染者は約 7 万人で、エイズによる死亡者は約 2.5 万人。 【中新社 1 月 25 日】

*2005 年の中国国内総生産(GDP)の実質成長率が前年比 9.9%になった。GDP 総額は 18 兆 2321 億元(約 260 兆円)。6 年間で倍増し、フランスを抜いて米国、日本、ドイツ、英国に次ぐ世界 5 位になったと見られる。 【中新社 1 月 25 日】